



**XXXIII SIC** SALÃO INICIAÇÃO CIENTÍFICA

<b>Evento</b>	Salão UFRGS 2021: SIC - XXXIII SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
<b>Ano</b>	2021
<b>Local</b>	Virtual
<b>Título</b>	Mônadas em atravessamento: uma conversa entre as teorias da história, da literatura e da tradução em Walter Benjamin
<b>Autor</b>	ALICE ELNECAVE XAVIER
<b>Orientador</b>	KARINA DE CASTILHOS LUCENA

Título: Mônadas em atravessamento: uma conversa entre as teorias da história, da literatura e da tradução em Walter Benjamin  
Autora: Alice Elnecave Xavier  
Orientadora: prof.<sup>a</sup> Dra. Karina de Castilhos Lucena  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Visando contribuir para o projeto de pesquisa História da Literatura e Literatura Traduzida, conduzido pela prof.<sup>a</sup> Dra. Karina de Castilhos Lucena, a presente investigação de iniciação científica tem por objetivo compreender como as teorias da literatura, da história e da tradução desenvolvidas pelo filósofo, membro da escola de Frankfurt, Walter Benjamin se retroalimentam apesar de uma aparente e superficial contradição entre os pressupostos teóricos de cada uma delas. A partir de uma pesquisa bibliográfica das obras desse pensador, assim como de alguns autores especialistas em seu trabalho, como Jeanne Marie Gagnebin e Michael Löwy, este trabalho analisa o núcleo duro por que orbitam essas três grandes áreas de dedicação do filósofo – isto é, segundo Gagnebin, o papel de produtividade que a perda e a ausência exercem tanto no que tange à história quanto no que tange à literatura. Dessa forma, enfoca nos conceitos de origem, esquecimento, memorização e reparação, tal como na noção de que todos eles estão intimamente vinculados, no sentido de que, à grosso modo, a origem benjaminiana remete sempre a um passado por meio de um processo de memorização, e se constitui por movimentos de restauração e de dispersão, que por sua vez permitem não apenas um olhar para trás, como também uma abertura para o futuro e para a ação. Considerando que, de certo modo, essa construção filosófica para tratar da história também caracteriza parte significativa do pensamento de Benjamin sobre linguagem, esta pesquisa se utiliza dessas concepções para pensar a relação entre tradução e tradição.